

# Jahresinhaltsverzeichnis Table of Contents

# 2003

56. Jahrgang / 56th Volume

## Autorenverzeichnis

## Author Index

<b>Bender, Willi</b> Zukunftssicherung für Ziegel – Fertigungseinrichtungen für Ziegelelemente	10/18
<b>Brühl, Christoph</b> Additive für Dachziegelengoben und -glasuren	11/28
<b>Dombrowski, Uwe; Tiedemann, Hauke, und Bothe, Tim</b> Mitarbeiterweiterbildung als strategischer Wettbewerbsfaktor	6/10
<b>Farag, Laila M.</b> Bewertung und Optimierung eines ägyptischen Tunnelofens	9/102
<b>Fischer, Maik</b> Schnellbrand im TurboFiring-Ofen – Erste Betriebserfahrungen beim Durchströmungsbrand von Hintermauerziegeln	4/28
<b>Guerrero, Eusebio</b> Erneuern und Optimieren halbkontinuierlicher Trockner	8/42
<b>Harder, Joachim</b> Entwicklung und Struktur der italienischen Keramikmaschinenbau-Industrie	1-2/18
<b>Hohlfeld, Kerstin</b> Untersuchungsmethoden zur Qualitätsverbesserung engobierter und glasierter Baukeramik	2/24
<b>Janssen, Dietrich</b> Pflasterklinker – neue europäische Norm für ein bewährtes Produkt	4/35
<b>Keyn, Jörg</b> Trübungserscheinungen an glasierten Dachziegeln durch Anhydritauswaschungen	6/26

<b>Bender, Willi</b> Safeguarding the future for brick – Machine systems for the manufacture of prefabricated brick units	10/18
<b>Brühl, Christoph</b> Additives for Roof Tile Engobes and Glazes	11/28
<b>Dombrowski, Uwe; Tiedemann, Hauke, and Bothe, Tim</b> Further education and training of employees as a strategic factor	6/10
<b>Farag, Laila M.</b> Evaluation and optimization of an Egyptian tunnel kiln	9/102
<b>Fischer, Maik</b> Fast firing in the TurboFiring kiln – initial operating experience with through-flow Firing of backing bricks	4/28
<b>Guerrero, Eusebio</b> Renewal and optimization of semi-continuous dryers	8/42
<b>Harder, Joachim</b> Development and structure of the Italian ceramic machine construction	1-2/18
<b>Hohlfeld, Kerstin</b> Test methods for the quality improvement of engobed and glazed structural ceramics	2/24
<b>Janssen, Dietrich</b> Clay pavers – a new European standard for a proven produkt	4/35
<b>Keyn, Jörg</b> Clouding on roof tiles with glazes caused by anhydrite leaching	6/26

<b>Konitzer, Carola</b> Temperaturerfassung in Öfen für höhere Effizienz, Produktivität und Qualität	8/36	<b>Konitzer, Carola</b> Temperature measurement in kilns for higher efficiency, productivity and quality	8/36
<b>Krakow, Lutz</b> Herstellung und Einsatz tonmineralischer Filterkuchen in der Ziegelindustrie	7/34	<b>Krakow, Lutz</b> Production and use of clay mineral filter cakes in the brick and tile industry	7/34
<b>Martl, Markus</b> Intuitive Maschinenbedienung	10/42	<b>Martl, Markus</b> Intuitive machinery operation	10/42
<b>Medau, Karl-Hinrich</b> Oberflächengestaltung von Dachziegeln	5/32	<b>Medau, Karl-Hinrich</b> Surface design of clay roofing tiles	5/32
<b>Meyer, Udo</b> Außenputz auf wärmetechnisch optimiertem Ziegelmauerwerk – aktuelle Untersuchungsergebnisse und neues Merkblatt (Teil 1)	1-2/40	<b>Meyer, Udo</b> External plastering and thermally optimized brick masonry – current test results and a new leaflet (part 1)	1-2/40
Außenputz auf wärmetechnisch optimiertem Ziegelmauerwerk – aktuelle Untersuchungsergebnisse und neues Merkblatt (Teil 2)	3/40	External plastering and thermally optimized brick masonry – current test results and a new Leaflet (part 2)	3/40
Bauen mit Ziegelmauerwerk in den deutschen Erdbebengebieten – Entwurf der DIN 4149-1, Ausgabe 10-2002	5/42	Building with brick masonry in the German earthquake areas – Draft of DIN 4149-1, Edition 10-2002	5/42
<b>Müller, Anette</b> Recycling von Mauerwerkbruch – Stand und neue Verwertungswege (Teil 1)	6/17	<b>Müller, Anette</b> Recycling of masonry rubble – Status and new utilization methods (Part 1)	6/17
Recycling von Mauerwerkbruch – Stand und neue Verwertungswege (Teil 2)	7/42	Recycling of masonry rubble – Status and new utilization methods (Part 2)	7/42
Verwertung von Recyclingbaustoffen aus Mauerwerkbruch – Eigene Entwicklungen (Teil 3)	11/51	Utilization of recycling construction materials from masonry rubble – Own developments (Part 3)	11/51
<b>Novaes de Oliveira, Antônio Pedro; Pessler, Andrés R. F., und Boschi, Anselmo O.</b> Die Produzenten von Fritten, Glasuren, Engoben und kerami- schen Farben in Brasilien	1-2/35	<b>Novaes de Oliveira, Antônio Pedro; Pessler, Andrés R. F., and Boschi, Anselmo O.</b> The producers of frits, glazes, engobes and ceramic colours in Brazil	1-2/35
<b>Pappers, Rudolf</b> Patente	1-2/48	<b>Pappers, Rudolf</b> Patents	2/48
Patente	3/47	Patents	3/47
Patente	4/50	Patents	4/50
Patente	6/32	Patents	6/32
Patente	7/50	Patents	7/50
Patente	9/111	Patents	9/111
Patente	10/45	Patents	10/45
Patente	12/37	Patents	12/37
<b>Peters, Martin</b> Trockengepresste Ziegel erfordern „softeres“ Handling	9/87	<b>Peters, Martin</b> Dry-pressed bricks require “softer” treatment	9/87
<b>Priller, Stefan, und Wolf, Ulrike</b> Pralltrocknung – ein Weg zum Schnelltrocknen von Dachziegeln	3/28	<b>Priller, Stefan, and Wolf, Ulrike</b> Impact drying – an option for the rapid drying of roof tiles	3/28
<b>Reekers, Werner</b> Neue Ofensteuerung für Altanlagen	10/12	<b>Reekers, Werner</b> New kiln control systems for old plants	10/12
<b>Rieger, Walter</b> Technologische Maßnahmen zur Förderung der Nachhaltigkeit des Trocknungs- und Brennprozesses in der Ziegelindustrie (Teil 1)	12/32	<b>Rieger, Walter</b> Technological measures to promote the sustainability of the drying and firing process in the brick and tile industry (Part 1)	12/32
<b>Ronchetti, Renzo</b> Schnell- und Halbschnellbrand stranggepresster Produkte	8/30	<b>Ronchetti, Renzo</b> Fast and semi-fast firing of extruded products	8/30
<b>Ropp, Dietrich Baron von der</b> Ziegel und Lehm – natürliche Baustoffe erhalten die Gesundheit	7/47	<b>Ropp, Dietrich Baron von der</b> Brick and loam – natural building materials maintain health	7/47
<b>Roßbach, Michael</b> DIN EN 771-1 – Auswirkung der neuen europäischen Normen auf die Ziegelindustrie	12/26	<b>Roßbach, Michael</b> DIN EN 771-1 – Impact of the new European standard on the brick industry	12/26
<b>Roth, Martin</b> Bericht aus Brüssel	5/50, 10/48	<b>Roth, Martin</b> Report from Brussels	5/50, 10/48
<b>Schlosser, Michael, und Köper, Ralf</b> Innovative Trocknungstechnik im Dachziegelwerk Malsch der Trost-Gruppe	9/82	<b>Schlosser, Michael, and Köper, Ralf</b> Innovative drying system at the Trost Group’s roof tile factory in Malsch	9/82

<b>Schlotmann, Matthias</b> Die geplante EU-Mining-Waste-Richtlinie – Auswirkungen auf die Rohstoffindustrie	7/28	<b>Schlotmann, Matthias</b> The planned EU Mining Waste Directive – effects on the raw materials industrie	7/28
<b>Sindram, Martin, und Naffin, Burkhard</b> Rauchgasreinigung in der Ziegelindustrie	4/12	<b>Sindram, Martin, and Naffin, Burkhard</b> Flue gas cleaning in the brick and tile industry	4/12
<b>Starke, Wolfgang</b> Farbige Baukeramik	1-2/12	<b>Starke, Wolfgang</b> Coloured structural ceramics	1-2/12
<b>Stefanov, Stefan</b> Glasuren für baukeramische Erzeugnisse	4/44	<b>Stefanov, Stefan</b> Glazes for structural ceramic products	4/44
<b>Stolle, Gero</b> Isostatisches Pressen von Dachziegeln – Technologien der Zukunft?	5/12	<b>Stolle, Gero</b> Isostatic pressing of clay roofing tiles – Technology of the future?	5/12
<b>Strohmenger, Patrick</b> Energie sparender Herdofenwagen mit Wärmetauschersystem	3/36	<b>Strohmenger, Patrick</b> Energy-saving shuttle kiln with heat exchanger system	3/36
<b>Stubbs, Adrian</b> Der Einsatz von Boraten in der Ziegelindustrie	9/92	<b>Stubbs, Adrian</b> The use of borates in the brick and tile industry	9/92
<b>Telljohann, Uta</b> Einfluss der Trockneratmosphäre auf Trockenriss- gefährdung und Trockenausblühungen	3/12	<b>Telljohann, Uta</b> Influence of the dryer atmosphere on the danger of drying cracks and dryer scumming	3/12
<b>Vissing, Lene</b> Der Energieverbrauch in der dänischen Ziegelindustrie	3/21	<b>Vissing, Lene</b> Energy consumption in the Danish brick industry	3/21
<b>Wassmer, Michael</b> Der Einsatz von Bearbeitungsmaschinen für die Dachziegel- und Fassadenherstellung	5/20	<b>Wassmer, Michael</b> The use of processing machines for the production of clay roofing tiles and façade slabs	5/20
<b>Xuanye, Zhan</b> Einsatz von Reststoffen in der chinesischen Ziegelindustrie	4/22	<b>Xuanye, Zhan</b> The use of residual materials in the Chinese brick and tile industry	4/22

**Sachverzeichnis****Subject Index**

<b>Additive</b> Der Einsatz von Boraten in der Ziegelindustrie	9/92	<b>Additives</b> The use of borates in the brick and tile industry	9/92
Additive für Dachziegelengoben und -glasuren	11/28	Additives for Roof Tile Engobes and Glazes	11/28
<b>Bearbeitungsmaschinen</b> Der Einsatz von Bearbeitungsmaschinen für die Dachziegel- und Fassadenplattenherstellung	5/20	<b>Brazil</b> The producers of frits, glazes, engobes and ceramic colours in Brazil	1-2/35
<b>Brasilien</b> Die Produzenten von Fritten, Glasuren, Engoben und keramischen Farben in Brasilien	1-2/35	<b>Brick</b> Brick and loam – natural building materials maintain health	7/47
<b>Brennen</b> Schnell- und Halbschnellbrand stranggepresster Produkte	8/30	Safeguarding the future for brick	10/18
Temperaturerfassung in Öfen für höhere Effizienz, Produktivität und Qualität	8/36	<b>ceramitec</b> ceramitec 2003	7/14
Bewertung und Optimierung eines ägyptischen Tunnelofens	9/102	ceramitec 2003	8/14
<b>ceramitec</b> ceramitec 2003	7/14	ceramitec 2003	9/22
ceramitec 2003	8/14	ceramitec 2003	11/12
ceramitec 2003	9/22	ceramitec 2003	12/12
ceramitec 2003	11/12	<b>Control systems</b> New kiln control systems for old plants	10/12
ceramitec 2003	12/12	Intuitive machinery operation	10/42
<b>China</b> Einsatz von Reststoffen in der chinesischen Ziegelindustrie	4/22	<b>China</b> The use of residual materials in the Chinese brick and tile industry	4/22
<b>Dachziegel</b> Trübungserscheinungen an glasierten Dachziegeln durch Anhydritauswaschungen	6/26	<b>Dryer scumming</b> Influence of the dryer atmosphere on the danger of drying cracks and dryer scumming	3/12

<b>Dachziegelpressen</b>			
Isostatisches Pressen von Dachziegeln – Technologie der Zukunft?	5/12		
<b>Energieeinsparung</b>			
Der Energieverbrauch in der dänischen Ziegelindustrie	3/21		
Energie sparender Herdofenwagen mit Wärmetauschersystem	3/36		
<b>Frostbeständigkeit</b>			
Freilandversuche zur Frostbeständigkeit von Dachziegeln	5/26		
<b>Glasieren</b>			
Glasuren für baukeramische Erzeugnisse	4/44		
<b>Interview</b>			
Keramischer Ofenbau – ein junges Unternehmen mit erfahrenen Mitarbeitern	9/68		
<b>Italien</b>			
Entwicklung und Struktur der italienischen Keramikmaschinenbau-Industrie	1-2/18		
<b>Mauerwerk</b>			
Außenputz auf wärmetechnisch optimiertem Ziegelmauerwerk – aktuelle Untersuchungsergebnisse und neues Merkblatt (Teil 1)	1-2/40		
Außenputz auf wärmetechnisch optimiertem Ziegelmauerwerk – aktuelle Untersuchungsergebnisse und neues Merkblatt (Teil 2)	3/40		
Bauen mit Ziegelmauerwerk in den deutschen Erdbebengebieten – Entwurf der DIN 4149-1, Ausgabe 10-2002	5/42		
<b>Normung, europäische</b>			
Pflasterklinker – neue europäische Norm für ein bewährtes Produkt	4/35		
DIN EN 771-1 – Auswirkung der neuen europäischen Normen auf die Ziegelindustrie	12/26		
<b>Oberflächengestaltung</b>			
Farbige Baukeramik	1-2/12		
Untersuchungsmethoden zur Qualitätsverbesserung engobierter und glasierter Baukeramik	1-2/24		
Oberflächengestaltung von Dachziegeln	5/32		
<b>Patente</b>	1-2/48, 3/47, 4/50, 6/32, 7/50, 9/111, 10/45, 12/37		
<b>Pralltrocknung</b>			
Pralltrocknung – ein Weg zum Schnellrocknen von Dachziegeln	3/28		
<b>Qualitätskontrolle</b>			
Untersuchungsmethoden zur Qualitätsverbesserung engobierter und glasierter Baukeramik	1-2/24		
<b>Rauchgasreinigung</b>			
Rauchgasreinigung in der Ziegelindustrie	4/12		
<b>Recycling</b>			
Recycling von Mauerwerkbruch – Stand und neue Verwertungswege (Teil 1)	6/17		
Recycling von Mauerwerkbruch – Stand und neue Verwertungswege (Teil 2)	7/42		
Verwertung von Recyclingbaustoffen aus Mauerwerkbruch – Eigene Entwicklungen (Teil 3)	11/51		
<b>Rohstoffe</b>			
Die geplante EU-Mining Waste-Richtlinie – Auswirkungen auf die Rohstoffindustrie	7/28		
Herstellung und Einsatz tonmineralischer Filterkuchen in der Ziegelindustrie	7/34		
<b>Schnellbrand</b>			
Schnellbrand im TurboFiring-Ofen – Erste Betriebserfahrungen beim Durchströmungsbrand von Hintermauerziegeln	4/28		
<b>Steuerungstechnik</b>			
Neue Ofensteuerung für Altanlagen	10/12		
Intuitive Maschinenbedienung	10/42		
<b>Dryer</b>			
Renewal and optimization of semi-continuous dryers	8/42		
<b>Drying</b>			
Technological measures to promote the sustainability of the drying and firing process in the brick and tile industry (Part 1)	12/32		
<b>Drying cracks sensibility</b>			
Influence of the dryer atmosphere on the danger of drying cracks and dryer scumming	3/12		
<b>Energy saving</b>			
Energy consumption in the Danish brick industry	3/21		
Energy-saving shuttle kiln with heat exchanger system	3/36		
<b>Extended vocational training</b>			
Further education and training of employees as a strategic competitive factor	6/10		
<b>Fast Firing</b>			
Fast firing in the TurboFiring kiln – initial operational experience with through-flow Firing of backing bricks	4/28		
<b>Firing</b>			
Fast and semi-fast firing of extruded products	8/30		
Temperature measurement in kilns for higher efficiency, productivity and quality	8/36		
Evaluation and optimization of an Egyptian tunnel kiln	9/102		
<b>Flue gas cleaning</b>			
Flue gas cleaning in the brick and tile industry	4/12		
<b>Frost resistance</b>			
Open-air tests on the frost resistance of clay roofing tiles	5/26		
<b>Glazing</b>			
Glazes for structural ceramic products	4/44		
<b>Impact drying</b>			
Impact drying – an option for the rapid drying of roof tiles	3/28		
<b>Interview</b>			
Keramischer Ofenbau – a young company with experienced employees	9/68		
<b>Italy</b>			
Development and structure of the Italian ceramic machine construction industry	1-2/18		
<b>Masonry bricks</b>			
External plastering and thermally optimized brick masonry – current test results and a New leaflet (Part 1)	1-2/40		
External plastering and thermally optimized brick masonry – current test results and a New leaflet (Part 2)	3/40		
Building with brick masonry in the German earthquake areas – Draft of DIN 4149-1, Edition 10-2002	5/42		
<b>Patents</b>	1-2/48, 3/47, 4/50, 6/32, 7/50, 9/111, 10/45, 12/37		
<b>Prefabrication</b>			
One house per day in automated prefabrication	10/34		
<b>Pressing of clay roofing tiles</b>			
Isostatic pressing of clay roofing tiles – Technology of the future?	5/12		
<b>Processing machines</b>			
The use of processing machines for the production of clay roofing tiles and façade slabs	5/20		
<b>Quality control</b>			
Test methods for the quality improvement of engobed and glazed structural ceramics	1-2/24		
<b>Raw materials</b>			
The planned EU Mining Waste Directive – effects on the raw materials industry	7/28		
Production and use of clay mineral filter cakes in the brick and tile industry	7/34		

<b>Trockenausblühungen</b>		<b>Recycling</b>	
Einfluss der Trockneratmosphäre auf Trockenris- gefährdung und Trockenausblühungen	3/12	Recycling of masonry rubble – Status and new utilization methods (Part 1)	6/17
<b>Trockenrissempfindlichkeit</b>		Recycling of masonry rubble – Status and new utilization methods (Part 2)	7/42
Einfluss der Trockneratmosphäre auf Trockenris- gefährdung und Trockenausblühungen	3/12	Utilization of recycling construction materials from masonry rubble – own developments (Part 3)	11/51
<b>Trocknen</b>		<b>Roofing Tiles</b>	
Technologische Maßnahmen zur Förderung der Nachhaltigkeit des Trocknungs- und Brennprozesses in der Ziegelindustrie (Teil 1)	12/32	Clouding on roof tiles with glazes caused by anhydrite leaching	6/26
<b>Trockner</b>		<b>Standard, european</b>	
Erneuern und Optimieren halbkontinuierlicher Trockner	8/42	Clay pavers – a new European standard for a proven product	4/35
<b>Vorfertigung</b>		DIN EN 771-1 – Impact of the new European standard on the brick industry	12/26
Ein Haus pro Tag in automatisierter Vorfertigung	10/34	<b>Surface design</b>	
<b>Weiterbildung</b>		Coloured structural ceramics	1-2/12
Mitarbeiterweiterbildung als strategischer Wettbewerbsfaktor	6/10	Test methods for the quality improvement of engobed and glazed structural ceramics	1-2/24
<b>Würzburger Ziegellehrgang 2003</b>		Surface design of clay roofing tiles	5/32
Ein Forum für die Weiterbildung	11/34	<b>Würzburg Brick and Tile Training Course 2003</b>	
<b>Ziegel</b>		A forum for advanced training	11/34
Ziegel und Lehm – natürliche Baustoffe erhalten die Gesundheit	7/47		
Zukunftssicherung für Ziegel	10/18		

**Werksbeschreibungen****Company profiles**

Magnum – jetzt auch in Autenried produziert	9/56	Magnum – now also produced in Autenried	9/56
Blaugedämpfte Dachziegel aus Tegelen	9/74	Blue-reduced roof-tiles from Tegelen	9/74
Innovative Trocknungstechnik im Dachziegelwerk Malsch der Trost-Gruppe	9/82	Innovative drying-system at the Trost Group's roof tile factory in Malsch	9/82
Trockengepresste Ziegel erfordern „softeres“ Handling	9/87	Dry-pressed bricks require “softer” treatment	9/87
Neue Aufbereitungs- und Formgebungsanlagen für stillstandsfreie Produktion	9/98	New preparation and shaping plants for stoppage-free production	9/98

**Marktübersicht****Market Review**

Zukunftssicherung für Ziegel – Fertigungseinrichtungen für Ziegelelemente	10/18	Safeguarding the future for brick – Machine systems for the manufacture of Prefabricated brick units	10/18
--	-------	---	-------

**Bericht aus Brüssel****Report from Brussels**

Neue Rubrik	5/50	New column	5/50
Der CO <sub>2</sub> -Emissionshandel kommt zum 1. Januar 2005	10/48	CO <sub>2</sub> emission trading is coming on the 1st January 2005	10/48

Marktübersicht Ziegel		Market Review Brick and Tile	
Verkaufsergebnisse 2002 der Ziegelarbeiterunion von Böhmen und Mähren	6/42	2002 sales results of the brickworkers union of Bohemia and Moravia	6/42
Die Produktion der niederländischen Ziegelindustrie 2002	6/43	Production of the Dutch brick industry in the year 2002	6/43
Deutsche Ziegelindustrie vermeldet Umsatzrückgang 2002	7/52	German Brick and Tile Industry announces decline in turnover 2002	7/52
Die Produktion der spanischen Ziegel- und Dachziegelindustrie im Jahr 2002	9/117	The production of the Spanish brick and tile industry in 2002	9/117
Die französische Ziegelindustrie 2002 in Zahlen	11/60	The French brick and tile industry in 2002 in figures	11/60
Die belgische Mauerziegelindustrie 2002	12/42	The Belgian masonry brick industry 2002	12/42
Die italienische Ziegelindustrie 2002	12/44	The Italian brick and tile industry 2002	12/44
Lage der Bauwirtschaft und Ziegelindustrie in Österreich 2002	12/45	Situation of the building economy and brick industry in Austria in 2002	12/45

Einrichtungen zur Forschung & Entwicklung		Equipment for Research & Development	
Prüf- und Forschungsinstitut p+f Sursee	6/36	Prüf- und Forschungsinstitut p+f Sursee	6/36

Aus der Forschung		Research news	
Bewertung und Nutzung von modifizierten Eisenpigmenten	9/120	Evaluation and use of modified iron pigments	9/120

Firmenporträt		Company portrait	
Bongioanni Macchine S.p.A., I-Fossano	8/46	Bongioanni Macchine S.p.A., I-Fossano	8/46
Cos.Mec.Isola S.r.l., I-Isola Vicentina	8/46	Cos.Mec.Isola S.r.l., I-Isola Vicentina	8/46
IPEG S.p.a., I-Castellarano	8/47	IPEG S.p.a., I-Castellarano	8/47
Piccinini Impianti S.r.l., I-Verona	8/48	Piccinini Impianti S.r.l., I-Verona	8/47
Tecnofilieri S.r.l., I-Novi di Modena	8/48	Tecnofilieri S.r.l., I-Novi di Modena	8/48

Firmennachrichten		Company news	
A.K.A Ziegelwerke GmbH & Co. KG, D-Peine-Schwicheldt	3/72	Ceric S.A., F-Paris	1-2/62
BA-FormTec GmbH, D-Ismaning	11/68	Cos.Mec.Isola S.r.l., I-Isola Vicentina	8/59
Baustoffwerke Hüning GmbH, D-Olfen	6/65	Creaton AG, D-Wertingen	3/70, 6/60, 7/63, 10/66, 11/66, 12/68
Bayerische Dachziegelwerke Bogen GmbH, D-Bogen	8/63, 10/68	Dachziegelwerke Nelskamp GmbH, D-Schermbeck	1-2/77, 7/63
Bedeschi S.p.A., I-Limena (Padova)	6/54	Dachziegelwerke Pfeleiderer GmbH & Co. KG, D-Winnenden	1-2/75
BFE Institut für Energie und Umwelt GmbH, D-Mühlhausen	12/68	Datapaq GmbH, D-Vlotho	5/65
Capaccioli S.r.l., I-Sinalunga	9/137, 10/63	DDS Digital Data Services GmbH, D-Karlsruhe	10/68
CeramicForum, F-Solignac	7/62	Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer AG, D-Alfter-Witterschlick	8/64
Ceratec, B-Ploegsteert	5/68, 6/64, 8/61		

Drayton Beaumont Kilns, GB-Trentham	8/67	Nibra Dachkeramik GmbH & Co. KG, D-Groß-Ammensleben	1-2/77
E.I.Tec GmbH, D-Bindlach	7/62	Novocerit Transportanlagen GmbH, D-Mellrichstadt	4/67, 8/64
Erlus Baustoffwerke AG, D-Neufahrn/NB.	7/65	Novokeram Max Wagner GmbH, D-Krumbach	12/66
FGK GmbH, D-Höhr-Grenzhausen	1-2/80	J. Opavsky und Sohn, Glasurenfabrikation, D-Vallendar	1-2/71
GSP Gerritse Systems Pannerden, NL-Pannerden	10/64	Piccinini Impianti, S.r.l., I-San Martino Buon Albergo (Verona)	9/137
Händle GmbH Maschinen- und Anlagenbau, D-Mühlacker	6/63, 6/66, 8/60	Pfleiderer Dachziegel GmbH, D-Winnenden	5/63
Imerys, GB-Cornwall	11/68	Rehart GmbH, D-Ehingen	1-2/66
IPA International SPA, I-San Damiano d'Asti	9/141	Röben Tonbaustoffe GmbH, D-Zetel	6/58
Juwö Poroton-Werke Ernst Jungk & Söhne GmbH, D-Wöllstein	11/65	RWTH Aachen, D-Aachen	12/61
Keller HCW GmbH, D-Ibbenbüren-Laggenbeck	1-2/79, 3/66, 4/66, 6/67, 9/139	Spielvogel GmbH & Co. KG, D-Krumbach-Niederraunau	12/66
Keller Lufttechnik GmbH + Co. KG, D-Kirchheim unter Teck	4/68	Talleres Felipe Verdés, S.A., E-Vilanova del Camí (Barcelona)	1-2/74
Keramik-Institut des Vereins zur Förderung von Innovationen in der Keramik, D-Meißen	11/61	Tecnofiliere S.r.l., I-Novi di Modena	1-2/72, 8/58
Keramischer Ofenbau GmbH, D-Hildesheim	10/64	Technogénia, F-St. Jorioz	8/66
KWS Strohmenger GmbH, D-Neunkirchen am Brand	1-2/80	Thermoplan GmbH, D-München	8/57, 9/138
Kuka-Roboter GmbH, D-Augsburg	7/64	Tondach Gleinstätten AG, A-Gleinstätten	3/65, 12/66
Lafarge Dachsysteme GmbH, D-Oberurzel	3/68	Trost Dachkeramik GmbH & Co., D-Rauenberg	6/59
Lafarge Deutschland, D-Oberurzel	5/67, 10/60	VHV Industrietechnik GmbH und VHV Anlagenbau GmbH, D-Hörstel	6/62
Lafarge Roofing GmbH, D-Oberurzel	4/62	Dr. Viniol, Rek & Partner, D-Stuttgart	1-2/75
Hans Lingl Anlagenbau und Verfahrenstechnik GmbH & Co. KG, D-Neu-Ulm	1-2/67, 1-2/82, 3/64, 3/72, 4/65, 5/64, 6/58, 7/61, 8/62, 9/143, 10/58, 11/66, 12/60	Volvo Construction Equipment Europe GmbH, D-Konz-Könen	3/71, 10/61
Malvern Instruments Ltd., GB-Malvern	12/65	WBB Fuchs GmbH & Co. KG, D-Ransbach-Baumbach	12/63
Machinefabriek De Boer B.V., NL-Nijmegen	1-2/76	Waltherr Dachziegel GmbH, D-Langenzenn	12/62
Marcheluzzo s.r.l., I-Castelnovo di Isola Vicentina	11/67	Wassmer Gruppe Spezialmaschinen, D-Heitersheim	1-2/83
Masch GmbH Maschinenhandel und Fördertechnik, D-Gladbeck	9/141	Weber Umwelttechnik u. Geruchsbeseitigungsanlagen GmbH & Co. KG, D-Ulm	7/66
Mondré und Manz, Rheinische Email- und Glasurenfabrik GmbH, D-Troisdorf	1-2/68	Werkstoffzentrum Rheinbach GmbH, D-Rheinbach	1-2/82
Maschinenfabrik Gerd Mosca AG, D-Waldbrunn/Stümpfelbrunn	9/144	Wienerberger Baustoffindustrie AG, A-Wien	1-2/69, 7/67, 8/68, 10/66, 11/64
F. v. Müller Dachziegelwerke GmbH & Co. KG, D-Eisenberg/Pfalz	10/65, 12/60	Wuschek Feuerungsbau GmbH & Co. KG, D-Langenneufnach	9/136

**Technische Neuheiten****New Technical Developments**

A.B.S. Silo- und Förderanlagen GmbH, D-Osterburken	1-2/60	Retsch GmbH & Co. KG, D-Haas	10/58
G+M Feuerungsanlagen, D-Stuttgart	3/61	Silca Service- und Vertriebsgesellschaft für Dämmstoffe mbH, D-Mettmann	6/54
Händle GmbH Maschinen und Anlagenbau, D-Mühlacker	1-2/59, 3/60, 12/58	Talleres Felipe Verdés, S.A., E-Vilanova del Camí (Barcelona)	1-2/58, 3/63
Machinefabriek De Boer B.V., NL-Nijmegen	12/59	WBB Fuchs GmbH & Co. KG, D-Ransbach-Baumbach	4/60
Medav GmbH, D-Uttenreuth	9/133		
MSW Maschinenbau & Software e.K., D-Königsbach-Stein	3/62		
Fr. Petersen Maskinfabrik A/S, DK-Broager	8/55		

Personalien		Personalia	
B Bass, Scott	8/54	L Lagoda, Matthias	6/53
Biber, Gerhard	4/57	Laumans, Gerald	3/54
Brakemeier, Karl-Heinz	1-2/56	Lehner, Hubert	3/54
		Lepel, Günter	5/58
		Leuckart, Hans Dietrich Freiherr von	6/52
D Dirr, Horst	5/58	Lingl, Hans	9/129
F Fehlhaber, Thomas	12/55	M Marx, Heinrich	1-2/54
		Meier, Hans-Heinrich	7/58
G Gössele, Horst G.	4/57	P Philippi, Jens	4/57
Gradmann, Volker	4/57	Piccinini, Luciano	6/51
Gräf, Joachim	4/57	Preiss, Renate	4/56
H Heinrich, Jürgen G.	12/55	S Schlotzer, Bernhard	9/128, 12/55
Hermannsdörfer, Ralf F.	3/54		
I Irmischer, Hans-Jörg	8/52	W Wallrafen, Heidi	4/58
		Wehmeier, Wilhelm	7/58
		Wolftrat, Andreas	3/54
J Jungk, Stefan	5/59		
Jungk, Ernst K.	10/54		
K Keller, Peter	8/53		
Kilian, Alfred	9/03		
Kirtschig, Kurt	8/51		
Köther, Wolfgang	1-2/54		
Krakow, Lutz	10/54		